

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ТРЕТИЙ ГОД

369-е, 370-е и 371-е заседания • 22 октября 1948 года

№ 119

ПАЛЭ ДЕ ШАЙО, ПАРИЖ

СОДЕРЖАНИЕ

Триста шестьдесят девятое заседание	
	Стр.
1. Предварительная повестка дня	1
2. Утверждение повестки дня	1
3. Выборы пяти членов Международного Суда	1
Триста семидесятое заседание	
1. Предварительная повестка дня	2
2. Утверждение повестки дня	2
3. Продолжение обсуждения вопроса об идентичных уведомлениях от 29 сентября 1948 г., представленных Генеральному Секретарю правительствами Французской Республики, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства (S/1020 и S/1020/Add. 1)	3
Триста семьдесят первое заседание	
1. Продолжение выборов пяти членов Международного Суда	8

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ввиду того что шесть государств, выработавших проект резолюции, представили нам его только на сегодняшнем заседании, представители Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Франции, Союза Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республики только сейчас получили его точный и полный текст.

Поэтому, в соответствии с предложениями, высказанными некоторыми представителями, внесенными эту резолюцию, мне кажется желательным отложить заседание на два или на три дня, т.е. до 3 часов дня в понедельник 25 октября, чтобы дать возможность представителям ознакомиться с предложенным проектом резолюции в его целом.

Заседание закрывается в 5 ч. 40 м. дня.

ТРИСТА СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Состоялось в пятницу 22 октября 1948 года в 8 ч. 30 м. вечера в Палэ де Шайо, Париж.

Председатель: Уоррен Р. ОСТИН
(Соединенные Штаты Америки).

Присутствуют представители следующих стран: Аргентины, Бельгии, Канады, Китая, Колумбии, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Франции.

1. Продолжение выборов пяти членов Международного Суда

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы должны будем опять заняться вопросом о выборах пяти членов Международного Суда, потому что рассмотрение этого пункта повестки дня сегодня утром не было закончено. Доказательством этому служит письмо, полученное от Председателя Генеральной Ассамблеи Х. В. Эватта, которое я сейчас оглашу. Это письмо на имя Председателя Совета Безопасности помечено 22 октября и гласит:

«Имею честь Вам сообщить, что на первом заседании Генеральной Ассамблеи, имевшем место 22 октября 1948 года [152-е пленарное заседание] для выборов пяти членов Международного Суда, следующие кандидаты получили в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов:

судья Абдел Хамид Бадави (Египет);
судья Сюй-Мо (Китай);
судья Джон Эрскин Рид (Канада);
профессор Жан Спирупулос (Греция);
судья Богдан Виньярский (Польша).

Получив Ваше сообщение, в котором Вы извещали меня о результатах голосования на первом заседании Совета Безопасности, я объявил Генеральной Ассамблее об избрании судьи Ба-

дави, судьи Сюй-Мо, судьи Рида и судьи Виньярского.

Ввиду того что одна вакансия осталась незаполненной, я созвал второе заседание Генеральной Ассамблеи на сегодня в 8 ч. 30 м. вечера».

Поэтому нам предстоит сейчас приступить к избранию одного судьи. Список кандидатов будет вам роздан, причем он отличается от списка, которым мы пользовались сегодня утром, в том отношении, что уже избранные судьи в новый список не включены. Следующие имена отсутствуют в новом списке: Бадави-паша, Египет; г-н Сюй-Мо, Китай; г-н Рид, Канада, и г-н Виньярский, Польша.

Избирательные бюллетени, в которых будет указано более одного имени, будут считаться недействительными.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Будет ли Генеральная Ассамблея следовать такой же процедуре? Должны ли мы считать, что избрание четырех судей будет утверждено и что теперь нам следует избрать только одного?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В сообщении, которое я только-что огласил, Председатель Генеральной Ассамблеи заявляет:

«Ввиду того что одна вакансия осталась незаполненной, я созвал второе заседание Генеральной Ассамблеи на сегодня в 8 ч. 30 м. вечера».

Производится тайное голосование:

Число поданных голосов: 11;

Требуемое большинство: 6 голосов.

Число полученных голосов:

Г-н Зоричич (Югославия) — 5;

Г-н Спирупулос (Греция) — 3;

сэр Бенегаль Нарсинга Рау (Индия) — 3.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что никто из кандидатов не получил требуемого числа голосов, мы будем голосовать еще раз.

Производится тайное голосование:

Число поданных голосов: 11;

Требуемое большинство: 6 голосов.

Число полученных голосов:

Г-н Зоричич (Югославия) — 7;

Г-н Спирупулос (Греция) — 3;

сэр Бенегаль Нарсинга Рау (Индия) — 1.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я объявляю г-на Зоричича, получившего требуемое большинство голосов, избранным Советом Безопасности. Объявляю перерыв до тех пор, пока не будет получено сообщение о выборах в Генеральной Ассамблее.

Заседание прерывается в 9 ч. 5 м. вечера и возобновляется в 9 ч. 40 м. вечера.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я оглашаю сообщение от 22 октября 1948 года, полученное от Председателя Генеральной Ассамблеи:

«Имею честь Вам сообщить, что судья Милован Зоричич получил абсолютное большинство голосов при выборах одного члена Международного Суда на втором заседании Генеральной Ассамблеи [153-е пленарное заседание], состоявшемся 22 октября 1948 года».

Повестка дня исчерпана и мне остается только объявить об избрании г-на Зоричича и закрыть заседание.

Ф. Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что нам следует поздравить

переизбранных членов Суда. Их переизбрание служит доказательством их компетентности и их способности продолжать работу. Мы верим, что они будут выполнять свои обязанности так, что это доставит удовлетворение всему миру.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Никто другой, кроме такого выдающегося ученого, как наш коллега представитель Сирии, не мог бы выразить эти поздравления в более изысканной форме.

Заседание закрывается в 9 ч. 45 м. вечера.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney, N. S. W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

José Goubaud
Goubaud & Cía. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongahe Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundssonar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

КУБА

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P. O. Box 1011 G.P.O.
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
Oslo

ПЕРУ

Librería internacional
del Peru, S. A.
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Spółdzielnia Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznańska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representación
de Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris 5^e

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topič
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Vevey,
Montreux, Neuchâtel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze's Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne
de publicité
P. O. Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul. 36
Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts.
Johannesburg; and at
Capetown and Durban